

**NOTICE D'INSTRUCTIONS**  
**GRIND 125**  
**SURFACEUSE À BÉTON**



Notice d'origine



[www.sidamo.com](http://www.sidamo.com)



SOMMAIRE

<b>1.</b>	<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>4</b>
<b>2.</b>	<b>PICTOGRAMMES</b> .....	<b>4</b>
2.1.	PICTOGRAMMES DE SECURITE MACHINE .....	4
2.2.	PICTOGRAMMES PRESENTS DANS CETTE NOTICE D'INSTRUCTIONS .....	4
<b>3.</b>	<b>SECURITE</b> .....	<b>5</b>
3.1.	PRESCRIPTIONS GENERALES DE SECURITE .....	5
3.2.	PRESCRIPTIONS PARTICULIERES DE SECURITE .....	6
3.3.	PROTECTION DE L'OPERATEUR .....	6
<b>4.</b>	<b>DESCRIPTIF ET FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>7</b>
4.1.	APPLICATION PREVUE DE LA MACHINE .....	7
4.2.	CARACTERISTIQUES .....	7
4.3.	DESCRIPTIF MACHINE .....	8
<b>5.</b>	<b>INSTALLATION</b> .....	<b>9</b>
5.1.	CONDITIONNEMENT .....	9
5.2.	MANUTENTION ET TRANSPORT.....	9
5.3.	INSTALLATION DE LA MACHINE .....	9
5.4.	MONTAGE.....	9
5.5.	RACCORDEMENT ELECTRIQUE .....	10
5.6.	ESSAI ET EXAMEN INITIAL AVANT LA PREMIERE UTILISATION.....	10
<b>6.</b>	<b>UTILISATION</b> .....	<b>11</b>
6.1.	REGLAGES .....	11
6.2.	MONTAGE/DEMONTAGE DES OUTILS.....	12
6.3.	PROCEDURE DE PONÇAGE .....	14
6.4.	INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT .....	15
<b>7.</b>	<b>MAINTENANCE</b> .....	<b>16</b>
7.1.	MAINTENANCE QUOTIDIENNE .....	16
7.2.	MAINTENANCE HEBDOMADAIRE.....	16
7.3.	MAINTENANCE MENSUELLE.....	16
7.4.	CHARBONS.....	17
<b>8.</b>	<b>OPTIONS ET CONSOMMABLES</b> .....	<b>18</b>
8.1.	BRAS DE GUIDAGE AU SOL.....	18
8.2.	CONSOMMABLES.....	19
<b>9.</b>	<b>PIECES DE RECHANGE</b> .....	<b>20</b>
<b>10.</b>	<b>PARTIE ELECTRIQUE</b> .....	<b>22</b>
<b>11.</b>	<b>NIVEAU SONORE</b> .....	<b>23</b>
<b>12.</b>	<b>VIBRATIONS</b> .....	<b>23</b>
<b>13.</b>	<b>PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT</b> .....	<b>23</b>
<b>14.</b>	<b>GARANTIE</b> .....	<b>23</b>
<b>15.</b>	<b>DECLARATION DE CONFORMITE</b> .....	<b>24</b>

**1. INTRODUCTION**



**Pour des raisons de sécurité, lire cette notice d'instructions attentivement avant d'utiliser cette machine. Toutes non-observations des instructions causeront des dommages aux personnes et/ou à la machine.**

Cette notice d'instructions est destinée à l'opérateur, au réglleur et à l'agent de maintenance.

Cette notice d'instructions est une partie importante de votre équipement. Elle donne des règles et des guides qui vous aideront à utiliser cette machine sûrement et efficacement. Vous devez vous familiariser avec les fonctions et le fonctionnement en lisant attentivement cette notice d'instructions. Pour votre sécurité, il est en particulier très important que vous lisiez et observiez toutes les recommandations sur la machine et dans cette notice d'instructions.

Ces recommandations doivent être strictement suivies à tout moment lors de l'emploi et de l'entretien de la machine. Un manquement au suivi des guides et avertissements de sécurité de la notice d'instructions et sur la machine et/ou une utilisation différente de celle préconisée dans la notice d'instructions peut entraîner une défaillance de la machine et/ou des blessures.

Veillez conserver cette notice d'instructions avec la machine ou dans un endroit facilement accessible à tout moment pour vous y référer ultérieurement. Assurez-vous que tout le personnel impliqué dans l'utilisation de cette

machine peut la consulter périodiquement. Si la notice d'instructions vient à être perdue ou endommagée, veuillez nous consulter ou consulter votre revendeur afin d'en obtenir une nouvelle copie.

Utiliser toujours des composants et pièces SIDAMO. Le remplacement de composants ou de pièces autres que SIDAMO peut entraîner une détérioration de la machine et mettre l'opérateur en danger.

Cette notice décrit les consignes de sécurité à appliquer par l'utilisateur. Il est de la responsabilité de l'employeur ou de l'utilisateur, suivant l'article L.4122-1 du code du travail, de prendre soin de sa santé et de sa sécurité et de celles des autres personnes concernées par ces actes ou omissions, conformément, en particulier, aux instructions qui lui sont données.

L'employeur doit réaliser une évaluation des risques particuliers liés à son activité, doit former les travailleurs à la machine et à la prévention de ces risques, et informe de manière appropriée les travailleurs chargés de l'utilisation ou de la maintenance des équipements de travail, des instructions ou consignes les concernant.

**2. PICTOGRAMMES**

**2.1. PICTOGRAMMES DE SECURITE MACHINE**

Signification des pictogrammes de sécurité apposés sur la machine (les maintenir propres et les remplacer lorsqu'ils sont illisibles ou décollés) :



Port de lunettes de protection ou écran facial obligatoire



Port de protection auditive obligatoire



Lire attentivement la notice d'instructions



Ne porter aucun vêtement ample, des manches larges, des bijoux, des bracelets, des montres, alliance ... Porter des coiffes pour les cheveux longs



Port d'un masque respiratoire obligatoire



Maintenir toujours les mains éloignées de l'outil en mouvement lors du fonctionnement de la machine

**2.2. PICTOGRAMMES PRESENTS DANS CETTE NOTICE D'INSTRUCTIONS**



Danger direct pour les personnes et dommages de la machine



Dommages possibles de la machine ou de son environnement



Note



Niveau de capacité technique : opérateur, utilisateur

Niveau de capacité technique : réglleur, entretien

Niveau de capacité technique : agent de maintenance



Pour les opérations de changement d'outil et de nettoyage, port de gants de protection



**Les opérations électriques doivent être effectuées par du personnel qualifié et habilité aux travaux électriques basse tension.**

### 3. SECURITE

#### 3.1. PRESCRIPTIONS GENERALES DE SECURITE



**Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de choc mécanique et de blessure des personnes lors de l'utilisation des outils électriques, respecter les prescriptions de sécurité de base.**

Cette notice d'instructions ne prend en compte que les comportements raisonnablement prévisibles.

Nos machines sont conçues et réalisées en considérant toujours la sécurité de l'opérateur.

Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage du à l'inexpérience, à une utilisation incorrecte de la machine et/ou à son endommagement et/ou au non-respect des instructions et règles de sécurité contenues dans cette notice d'instructions.

En règle générale, les accidents surviennent toujours à la suite d'une mauvaise utilisation ou d'une absence de lecture de la notice d'instructions.

Nous vous rappelons que toute modification de la machine entraînera un désengagement de notre part.

Vérifier la présence, l'état et le fonctionnement de toutes les protections avant de débiter le travail.

S'assurer que les pièces mobiles fonctionnent correctement, qu'il n'y a pas d'éléments endommagés et que la machine fonctionne parfaitement pendant sa mise en service.

Seul le personnel compétent et autorisé est autorisé à réparer ou remplacer les pièces endommagées.

Conserver une zone de travail propre et ordonnée.

Veiller à ce que toute la zone de travail soit visible de la position de travail.

Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.

Ne pas utiliser la machine à l'extérieur quand les conditions générales météorologiques et ambiantes ne le permettent pas, dans des locaux très humides, en présence de liquides inflammables ou de gaz.

Positionner la machine dans une zone de travail suffisamment éclairée.

Ne laisser personne, particulièrement les enfants ou des animaux, non autorisés dans la zone de travail, toucher les outils ou les câbles électriques et les garder éloignés de la zone de travail.

Ne jamais s'éloigner de la machine en cours de fonctionnement. Toujours couper l'alimentation secteur. Ne s'éloigner de la machine que lorsque cette dernière est complètement à l'arrêt.



Ne pas forcer l'outil, il fera un meilleur travail et sera plus sûr au régime pour lequel il est prévu.

Ne pas forcer les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.

Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus.



Ne pas endommager le câble d'alimentation électrique.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation électrique pour le retirer de la prise de courant.

Maintenir le câble d'alimentation électrique éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et/ou des bords tranchants.

Protéger le câble d'alimentation électrique contre l'humidité et tous risques éventuels de dégradations.

Vérifier périodiquement le câble d'alimentation électrique et s'il est endommagé, le faire réparer par un réparateur agréé.

L'interrupteur défectueux doit être remplacé par un service agréé.

Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur ne commande ni l'arrêt ni la marche.



Ne pas présumer de ses forces.

Toujours garder une position stable et un bon équilibre.

Surveiller ce que l'on fait, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser la machine en état de fatigue.

Toujours utiliser les deux mains pour faire fonctionner cette machine.

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux décrits dans la notice d'instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes.

L'utilisateur est responsable de sa machine et s'assure que :

- La surfaceuse à béton est utilisée par des personnes ayant eu connaissance des instructions et autorisées à le faire.
- Les règles de sécurité ont bien été respectées.
- Les utilisateurs ont été informés des règles de sécurité.
- Les utilisateurs ont lu et compris la notice d'instructions.
- Les responsabilités pour les opérations de maintenance et d'éventuelles réparations ont bien été assignées et observées.
- Les défauts ou dysfonctionnements ont été immédiatement notifiés à un réparateur agréé ou auprès de votre revendeur.
- La surfaceuse à béton doit être utilisée dans les domaines d'application décrits dans cette notice.
- Toute utilisation autre que celle indiquée sur la présente notice d'instructions peut constituer un danger.
- Les protections mécaniques et/ou électriques ne doivent pas être enlevées ou shuntées.
- Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée.

SIDAMO décline toute responsabilité pour des dommages causés aux personnes, animaux ou objets par suite de non-respect des instructions et règles de sécurité contenues dans cette notice d'instructions.

**3.2. PRESCRIPTIONS PARTICULIERES DE SECURITE**



**Lorsqu'un matériau dangereux pour la santé est usiné ou utilisé, ou qu'il existe un risque d'émission de poussières et de fumées, les dispositifs de protection sont conçus pour réduire autant que possible l'exposition de l'opérateur. Un système d'aspiration adapté doit être utilisé.**



**Cette surfaceuse à béton n'est pas conçue pour l'usinage de matériaux pouvant engendrer des poussières inflammables ou explosives, par exemple de l'aluminium, du magnésium et de leurs alliages.**

Avant utilisation, la surfaceuse à béton doit être montée correctement dans son ensemble.

S'assurer qu'aucune clé de serrage ne se trouve sur la surfaceuse à béton avant de la mettre en fonctionnement.

Ne pas heurter la surfaceuse à béton sur la pièce à poncer mais appliquer une pression progressive.

Ne pas utiliser d'assiettes à poncer diamantées ou de têtes à roulettes de fraisage en acier carbure endommagées ou déformées.

S'assurer que le choix de l'outil correspondent au matériau à poncer.

Ne pas faire fonctionner la surfaceuse à béton lorsque les protections sont démontées.

Vérifier le bon serrage de l'outil.

Après examen et installation d'un outil, se placer, ainsi que les personnes présentes, à distance de l'outil et faire fonctionner la machine à vitesse maximale à vide pendant 1 minute (les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai).

Ne pas toucher l'outil en mouvement.

Dans tous les cas, rester concentré sur le travail.

Pour toutes les opérations présentant des risques de coupure, brûlure, pincement, happement, enroulement, écrasement notamment chargement et déchargement des pièces à usiner, changement d'outil, manipulation de la pièce à usiner, arrêter la machine et porter des gants de protection.

Maintenir toujours la surfaceuse à béton avec les deux mains en portant des gants de protection.

Porter une protection auditive.

S'assurer que le commutateur est sur « OFF » avant de brancher la machine à une prise de courant et que le bouton de sécurité fonctionne correctement.

En fonction de l'application, porter un écran facial ou des lunettes de protection pour éviter des débris.

Porter une protection respiratoire pour réduire le risque d'inhalation de poussières dangereuses.

Lorsque la machine est arrêtée, ne jamais la reposer avant l'arrêt complet de l'outil (l'outil continu sa rotation quelques secondes).

L'outil peut devenir très chaud pendant le fonctionnement de la machine. Attendre le refroidissement de l'outil avant le remplacement.

Ne pas ajouter d'accessoires supplémentaires en vue d'opérations pour lesquelles ils ne sont pas conçus.

L'utilisation d'un accessoire inapproprié est synonyme de risques d'accidents.

Maintenir toujours l'outil propre.

Ne pas nettoyer l'outil lorsqu'il est en mouvement.

Pour le nettoyage, porter des lunettes et des gants de protection, et utiliser un pinceau.

Garder le couvercle du capot moteur propre et non couvert pour assurer correctement le fonctionnement de la machine.

Pour le stockage ou pour un repos de la machine, ne pas la laisser sur la jupe, du côté de la buse d'aspiration ou sur le couvercle du capot moteur. La poser sur la poignée auxiliaire ou la ranger dans sa mallette.



Les accidents sont généralement la conséquence de :

- Absence d'accessoires qui permettent de maintenir correctement le matériau à surfacer.
- Désordre : les accessoires, s'ils existent, ne sont pas rangés et l'opérateur ne les trouvant pas, s'en passe.
- Un mode opératoire inapproprié ou dangereux.
- Une formation, un apprentissage, et/ou une expérience insuffisante des opérateurs pour l'utilisation de la machine.
- Absence des carters de protection pendant l'utilisation de la machine.
- Des vêtements non ajustés, l'absence de lunettes pour certains travaux.

**3.3. PROTECTION DE L'OPERATEUR**



**Pour la sécurité de l'opérateur, veiller à ce que les parties non travaillantes soient toujours recouvertes par un carter de protection.**

Cette machine est conçue pour un seul opérateur.

L'opérateur doit porter des équipements de protection individuelle adaptés :

- Lunettes de protection ou écran facial.
- Protection auditive.
- Chaussures de sécurité.
- Gants de protection.
- Protection respiratoire.



L'opérateur doit porter des vêtements ajustés et si nécessaire des coiffes pour cheveux longs.

L'opérateur ne doit pas porter par exemple :

- De vêtement ample, de manches larges.
- De bracelets, de montre, d'alliance, de bijoux.
- Tout autre objet risquant de s'accrocher aux éléments mobiles de la machine.



**4. DESCRIPTIF ET FONCTIONNEMENT**

**4.1. APPLICATION PREVUE DE LA MACHINE**

La surfaceuse à béton GRIND125 est une machine conçue et réalisée uniquement pour poncer des matériaux de construction de type béton.

Dans le cas d'une mauvaise utilisation ou de ponçage de matériaux différents de ceux cités ci-avant, le constructeur déclinera toute responsabilité.



**Cette surfaceuse à béton n'est pas conçue pour l'usinage de matériaux pouvant engendrer des poussières inflammables ou explosives, par exemple de l'aluminium, du magnésium et de leurs alliages.**

**4.2. CARACTERISTIQUES**

- Polyvalente, la machine est livrée avec une assiette à poncer diamantée type béton et une tête à roulettes de fraisage en acier carbure
- Jupe en caoutchouc mobile qui se plie et pivote selon la surface, absorbe les chocs et retient la poussière
- Moteur puissant de 1,5 kW
- Carter d'outil avec réglage de profondeur
- Poignées ergonomiques pour moins de fatigue de l'utilisateur
- Poignée latérale positionnable à droite ou à gauche
- Buse de captage des poussières pour aspirateur
- Livrée dans valise de transport avec :
  - Cassette avec 15 roulettes de fraisage en acier carbure
  - Assiette diamantée DIAMCUP DC Ø 125 mm
  - Adaptateur et écrou de montage pour assiette diamantée
- Option : bras de guidage au sol

Ø disque (mm)	Alésage disque (mm)	Hauteur de ponçage (mm)	Vitesse de rotation (tr/min)	Alimentation	Puissance moteur (kW)	Poids (kg)	Dimensions (l x H x P) (mm)
125	22,23	1 à 6	2800	230 V monophasé	1,5	5,4	400 x 265 x 195

- Assiette diamantée avec adaptateur et écrou de montage pour le ponçage des imperfections des surfaces en béton et ciment, des chapes, planchers, joints de coffrage et peinture époxy



- Cassette avec 15 roulettes de fraisage en acier carbure pour enlever le crépi, restes de colle, enduit en résine synthétique



**4.3. DESCRIPTIF MACHINE**

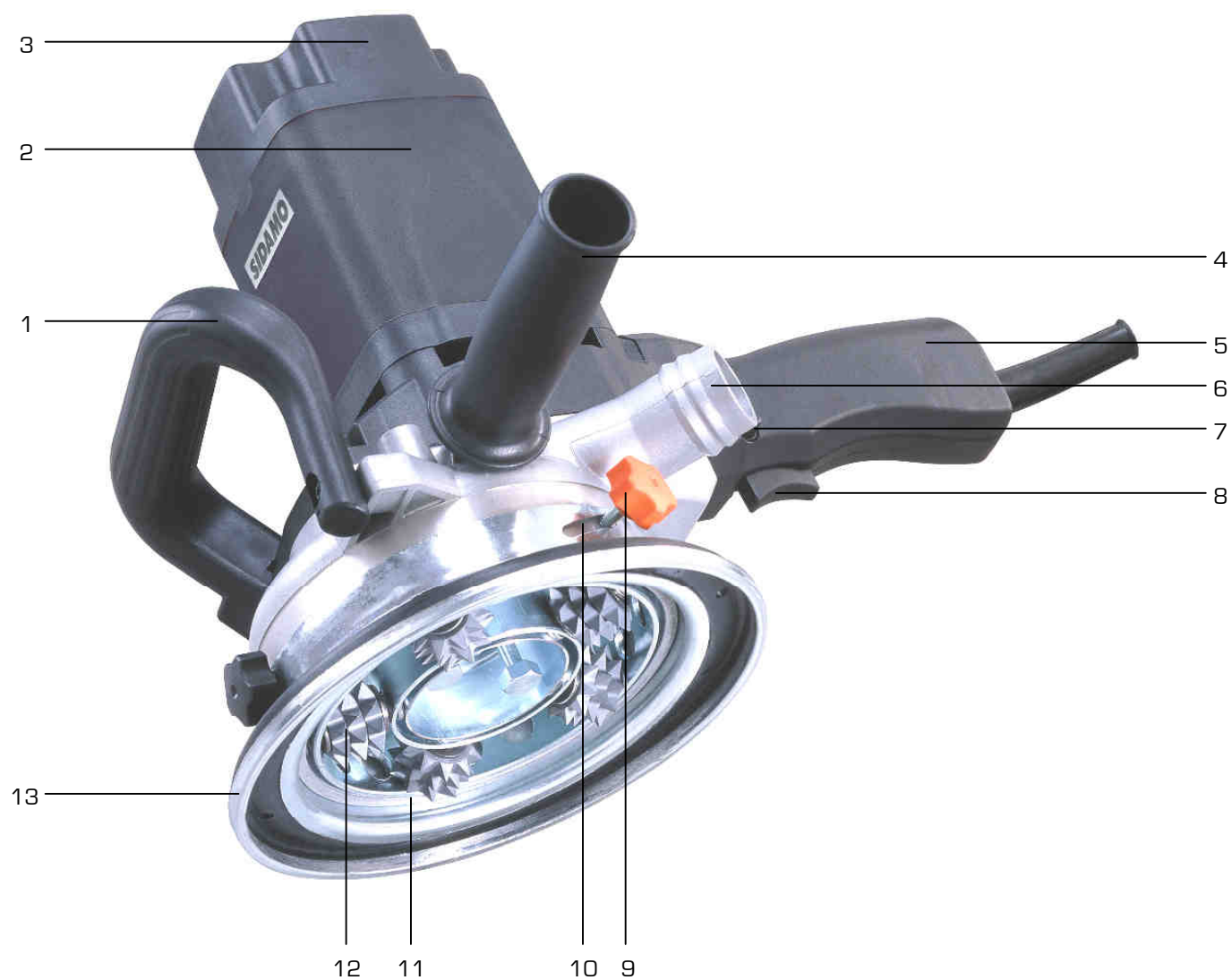


Figure 1

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Poignée auxiliaire     | 8. Bouton « MARCHE/ARRET »                 |
| 2. Capot moteur           | 9. Bouton réglage de profondeur jupe       |
| 3. Couvercle capot moteur | 10. Fente d'ajustement de profondeur       |
| 4. Poignée latérale       | 11. Tête à roulettes de fraisage           |
| 5. Poignée principale     | 12. Roulettes de fraisage en acier carbure |
| 6. Buse d'aspiration      | 13. Jupe                                   |
| 7. Bouton de sécurité     |  |



## 5. INSTALLATION

### 5.1. ○○○ CONDITIONNEMENT



**Un petit sac anti-humidité peut se trouver dans l'emballage. Ne pas le laisser à la portée des enfants et le jeter.**

La surfaceuse à béton est conditionnée dans une mallette en plastique, facilitant la manutention et le stockage. Lors du déballage, sortir chaque élément, vérifier l'état général puis procéder à l'assemblage.

Conserver la notice d'instructions pour y faire référence ultérieurement. Si le produit ne vous semble pas correct ou si des éléments sont cassés ou manquants, contacter votre vendeur.

### 5.2. ○○○ MANUTENTION ET TRANSPORT

Compte tenu du poids (5,4 kg) et des dimensions de la machine, la manutention peut s'effectuer avec une seule personne.

### 5.3. ○○○ INSTALLATION DE LA MACHINE



**Raccorder un système d'aspiration adapté à la buse de captage des poussières.**



**Environnement de l'installation :**

- Tension d'alimentation électrique conforme aux caractéristiques de la machine.
- Température ambiante comprise entre -10°C et +50°C.
- Humidité relative de l'air ne dépassant pas 90%.
- Ventilation du lieu d'installation suffisante.
- Zone de travail suffisamment éclairée pour un travail en toute sécurité : l'éclairage doit être de 300 LUX.

### 5.4. ○○○ MONTAGE

#### Poignée latérale

- Positionner la poignée latérale (A) à droite ou à gauche de la machine.

#### Système d'aspiration



**La poussière ou la fumée, se développant en travaillant, peuvent être nocif pour la santé.**

- Un raccord universel est fourni pour la buse d'aspiration.
- Un système d'aspiration (aspirateur) doit être relié (B) pour assurer le parfait fonctionnement de la machine.
- Il doit assurer l'utilisateur et son milieu de travail contre les émissions de poussières et de fumées.



## 5.5. ●●● RACCORDEMENT ELECTRIQUE



Les opérations électriques doivent être effectuées par du personnel qualifié et habilité aux travaux électriques basse tension.



### PRESENCE ELECTRIQUE

S'assurer que le voltage du moteur correspond à celui de la ligne d'alimentation.

Effectuer le branchement au moyen du câble d'alimentation.

Vérifier que la prise de courant de l'installation soit compatible avec la fiche de l'appareil.

Contrôler que l'installation électrique sur laquelle la machine sera branchée soit bien reliée à la terre conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Nous rappelons à l'utilisateur qu'il doit toujours y avoir, en amont de l'installation électrique, une protection magnétothermique sauvegardant tous les conducteurs contre les courts-circuits et contre les surcharges.

Cette protection doit toujours être choisie sur la base des caractéristiques électriques de la machine, spécifiées sur la plaque signalétique :

- Tension : 230 V monophasé
- Fréquence : 50 Hz
- Intensité : 7 A
- Puissance moteur principal : 1,5 kW

Les branchements d'accouplement électrique et les rallonges doivent être protégés des éclaboussures, et sur des surfaces sèches.

Vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation, de l'interrupteur, et du passe-câble.



L'usage de l'appareil avec un câble endommagé est rigoureusement interdit.



Pour une utilisation à l'extérieur, câbles et enrouleurs sont soumis à des normes et homologations précises. Les vérifier avant utilisation.



Utiliser un enrouleur de câble de section et de longueur conformément à la puissance de l'appareil, et le dérouler entièrement.



Ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le fil, tirer uniquement sur la fiche.



Vérifier le sens de rotation de l'outil.

La garantie ne comprend pas les dommages dus à une mauvaise connexion.

Un pictogramme de sens de rotation de l'outil est présent sur le carter de l'outil.



## 5.6. ●●● ESSAI ET EXAMEN INITIAL AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Vérifier que les protections sont présentes, intactes et en bon état de fonctionnement.
- Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent correctement, qu'il n'y a pas d'éléments endommagés.
- Vérifier l'état de l'outil.
- Vérifier que la surfaceuse à béton est montée correctement dans son ensemble.
- Vérifier que la machine fonctionne parfaitement à vide.

**6. UTILISATION**



Avant toute mise en marche, se familiariser avec les dispositifs de commande.



Avant toute opération de maintenance ou d'entretien, déconnecter l'alimentation électrique.

**6.1. ●○○○ REGLAGES**

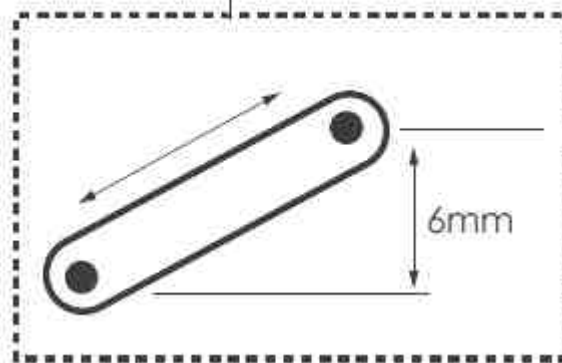
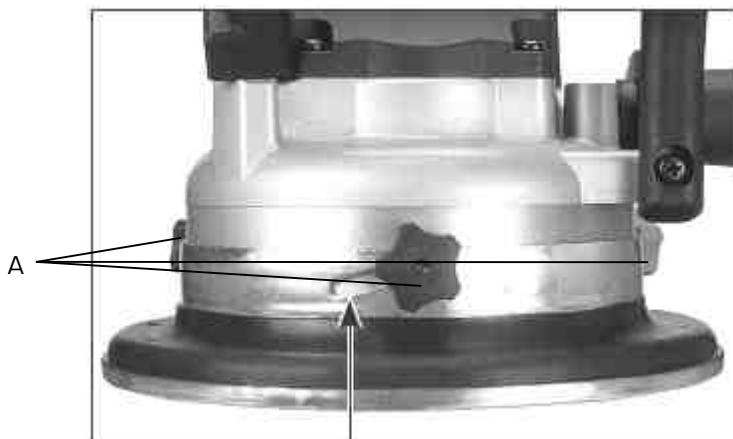


Couper l'alimentation électrique de la machine avant de réaliser ces opérations.

**Profondeur de ponçage**

La jupe en caoutchouc est réglable de 1 à 6 mm :

1. Vérifier que l'alimentation électrique est coupée.
2. Dévisser les 3 boutons du réglage de la profondeur de la jupe (A).
3. Tourner la jupe (B) pour placer la profondeur de ponçage désirée.
4. Resserrer les boutons de réglage.



- Possibilité d'enlever la jupe en dévissant les 3 boutons de réglage (A) pour utiliser l'outil avec l'espace du carter de l'outil (B).



6.2. ●●● MONTAGE/DEMONTAGE DES OUTILS



Couper l'alimentation électrique de la machine avant de réaliser ces opérations.



Ne pas utiliser d'outils endommagés ou déformés.  
Monter un outil conforme aux préconisations d'utilisation de la machine.



Remplacer l'outil lorsque les dents sont usées ou cassées afin d'éviter les vibrations supplémentaires ainsi que les coupes imprécises.



Toujours utiliser des outils avec un alésage de 22,23 mm et un diamètre de 125 mm.



Utiliser uniquement des outils recommandés par SIDAMO ayant une vitesse indiquée égale ou supérieure à la vitesse indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.



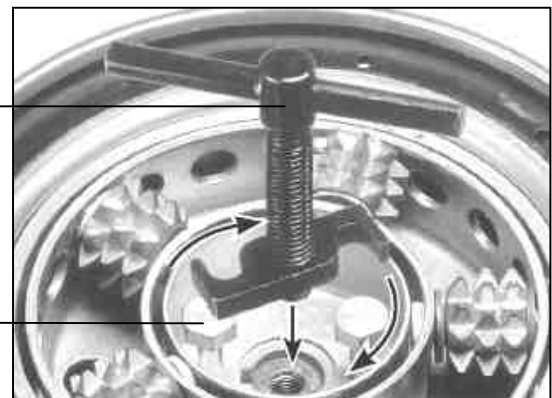
Le disque peut devenir très chaud pendant le fonctionnement de la machine. Attendre le refroidissement de l'outil avant le remplacement.



Port de gants obligatoire.

**Tête à roulettes de fraisage**

1. Utiliser la clé pour dévisser le boulon et enlever la rondelle d'axe (A).
2. Si une difficulté se présente pour enlever la tête à roulettes de fraisage, utiliser l'extracteur (B) et l'accrocher sous les 2 têtes de boulons (C) et tourner la vis d'extracteur pour faire sortir la tête à roulettes de fraisage de l'axe.
3. La soulever soigneusement.
4. Remplacer la tête à roulettes de fraisage et revisser correctement.

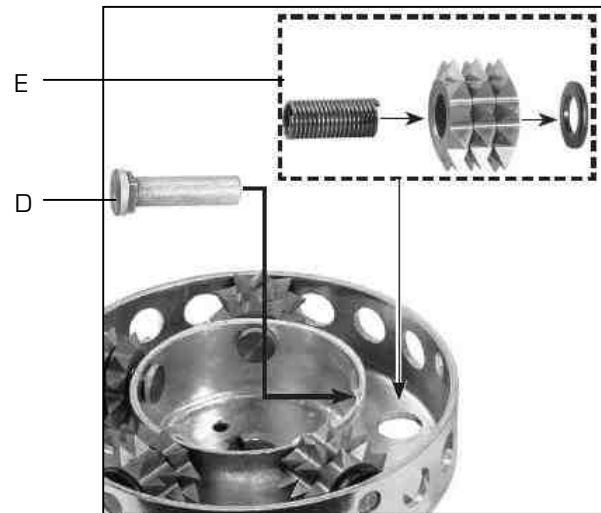
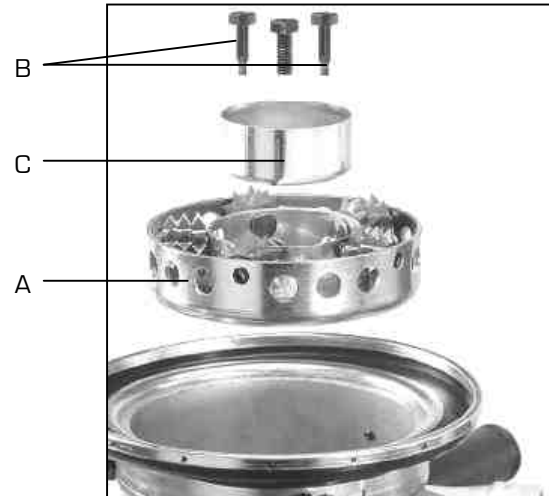


Roulettes de fraisage à carbure



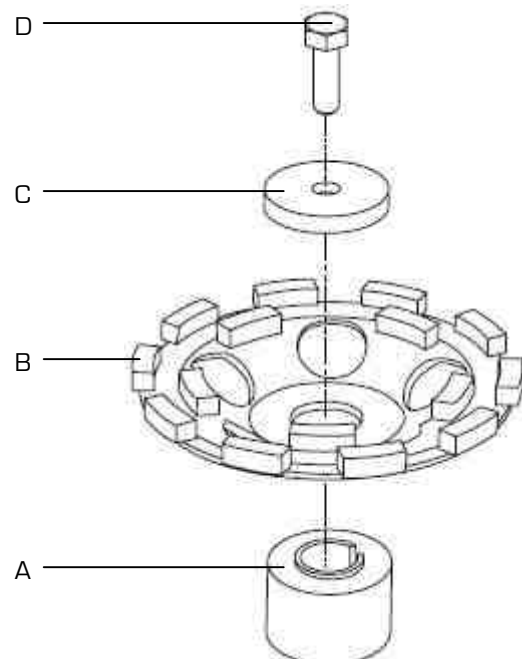
**Toujours remplacer l'ensemble complet de roulettes de fraisage.**

1. Enlever la tête à roulettes de fraisage (A) (voir le paragraphe « Tête à roulettes de fraisage »).
2. Dévisser les 2 boulons (B) pour enlever le support intérieur de la tête à roulettes de fraisage (C).
3. Tirer le boulon de roulement (D) vers l'intérieur et soulever le groupe de roulettes de fraisage (E).
4. Répéter le procédé pour les 4 autres groupes de roulettes de fraisage.
5. En assemblant de nouvelles roulettes, s'assurer du montage correct.
6. Vérifier que les roulettes sont bloquées et peuvent tourner librement.
7. Remettre le support intérieur de la tête à roulettes de fraisage et le revisser avec les 2 boulons.



**Assiette à poncer diamantée**

1. Retirer la bride intérieure (prévue pour la tête à roulettes de fraisage) de l'axe.
2. Insérer l'entretoise (A) dans le bon sens (voir figure ci-jointe) dans l'axe à l'aide de la clavette.
3. Installer l'assiette à poncer diamantée (B).
4. Mettre la bride extérieure (C) et le boulon d'axe (D).
5. Utiliser la clé à fourche pour immobiliser l'assiette diamantée avec les trous et utiliser la clé pour serrer le boulon.



6.3.  PROCEDURE DE PONÇAGE



Port des équipements de protection individuelle adaptés obligatoire. Lors du ponçage, risque de projection de débris.



Maintenir toujours la surfaceuse à béton avec les deux mains en portant des gants de protection.



S'assurer que le commutateur est sur « OFF » avant de brancher la machine à une prise de courant et que le bouton de sécurité fonctionne correctement.



Garder le câble d'alimentation derrière l'utilisateur.

✓ Après examen et installation d'un outil, se placer, ainsi que les personnes présentes, à distance de l'outil et faire fonctionner la machine à vitesse maximale à vide pendant 1 minute (les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai).

**Cycle d'opération**

Instruction de ponçage :

1. Vérifier si l'outil est affûté et parfaitement serré.
2. Régler la jupe de profondeur de ponçage.
3. Maintenir la surfaceuse à béton avec les deux mains.
4. Appuyer sur le bouton « MARCHE/ARRET » (A) tout en appuyant sur le bouton de sécurité (B) pour mettre en marche la surfaceuse.
5. Travailler en exerçant une pression modérée sur la pièce à poncer.



Arrêt :

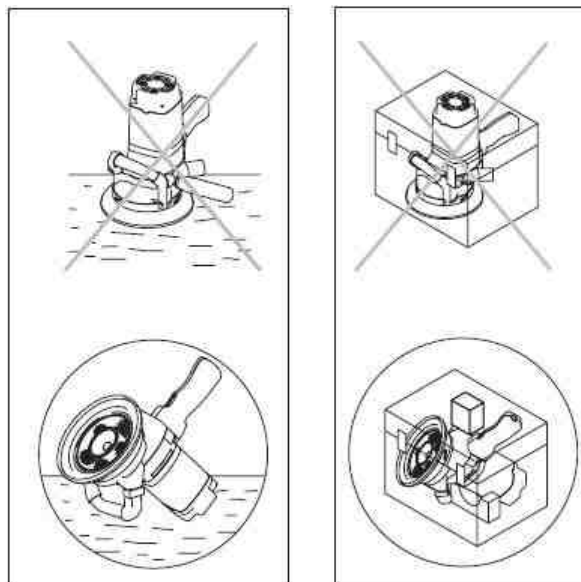
- Relâcher le bouton « MARCHE/ARRET » (A).



Lorsque la machine est arrêtée, ne jamais la reposer avant l'arrêt complet de l'outil (l'outil continue sa rotation quelques secondes).



Pour le stockage ou pour un repos de la machine, ne pas la laisser sur la jupe, du côté de la buse d'aspiration ou sur le couvercle du capot moteur. La poser sur la poignée auxiliaire ou la ranger dans sa mallette.



## 6.4. ○○○ INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT

### Blocage de l'outil dans la pièce



Couper l'alimentation électrique de la machine avant de réaliser cette opération.



Port de gants obligatoire.

1. Arrêter la surfaceuse à béton en relâchant le bouton « MARCHE/ARRET ».
2. Attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Libérer le matériel bloqué avec précaution.
4. Vérifier si l'outil n'est pas détérioré.



Remplacer l'outil s'il est détérioré.



Travailler en exerçant une pression plus modérée sur la pièce à poncer.

### Bruit peu familier ou vibration excessive

1. Arrêter immédiatement la surfaceuse à béton en relâchant le bouton « MARCHE/ARRET ».
2. Débrancher le câble d'alimentation.
3. Ne pas remettre en marche la machine jusqu'à trouver et à corriger le problème.

### Coupure électrique

1. Relâcher le bouton « MARCHE/ARRET ».
2. Réappuyer sur le bouton « MARCHE/ARRET ».

## 7. MAINTENANCE



Couper l'alimentation électrique de la machine avant de réaliser ces opérations.

Porter des gants et des lunettes de protection, et utiliser un pinceau et un chiffon propre et sec, pour toutes les opérations de nettoyage.



Ne pas utiliser de solvant ou de détergents agressifs.

Ne pas utiliser d'air comprimé pour éliminer les copeaux d'usinage.

Ne pas immerger la machine dans l'eau, ni la laver avec un jet d'eau.

Trouver ci-après les plus importantes interventions de maintenance que l'on peut classer selon leur fréquence en interventions quotidiennes, hebdomadaires et mensuelles.

Le non-respect des tâches prescrites entraîne une usure prématurée et diminue les performances de la machine.



### 7.1. ●●● MAINTENANCE QUOTIDIENNE

- Nettoyer normalement la machine pour enlever la poussière qui s'y est accumulée dans les organes mobiles, moteur, interrupteur.
- Garder la buse d'aspiration propre et nettoyée pour assurer un fonctionnement correct et sûr.
- Contrôler si l'assiette à poncer ou la tête à roulettes de fraisage n'est pas usée et/ou la denture cassée.
- Vérifier si les carters de protection, les dispositifs de sécurité et d'arrêt fonctionnent correctement.

### 7.2. ●●● MAINTENANCE HEBDOMADAIRE

- Nettoyer à fond la machine.
- Contrôler le bon fonctionnement des carters de protection et des organes de commande, en recherchant les éventuels défauts.

### 7.3. ●●● MAINTENANCE MENSUELLE

- Examiner les vis et les boulons pour assurer l'étanchéité.
- Vérifier si les vis du moteur et des carters de protection sont bien serrées.
- Contrôler et remplacer si nécessaire le câble d'alimentation électrique.



7.4.  CHARBONS



**Remplacer toujours les charbons par paire.**



**Pour une simple vérification, s'assurer de remettre les charbons correctement comme à l'origine.**



**Ne pas permuter les charbons après contrôle.**

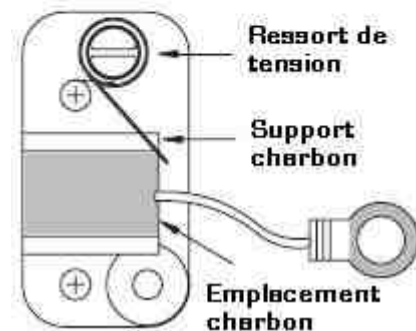
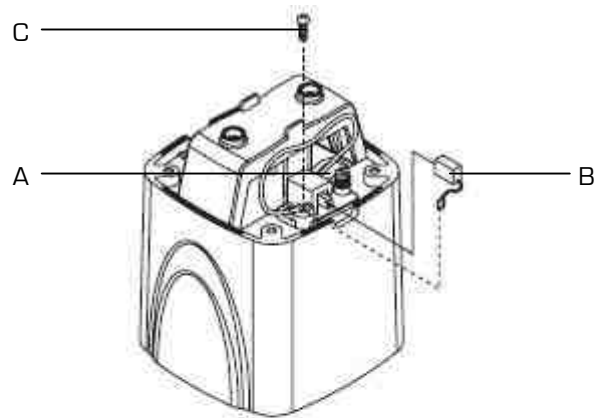


**Remplacer les charbons lorsqu'un charbon a atteint une longueur inférieure de 6 mm, ou encore lorsqu'un charbon a brûlé.**

La durée de vie des charbons varie, celle-ci dépend de la charge du moteur et de son utilisation. Contrôler régulièrement les charbons et les remplacer quand ils atteignent leur limite d'usage.

Pour les remplacer, les charbons sont situés de part et d'autre du moteur :

1. Dévisser les quatre vis du couvercle capot moteur et le retirer.
2. En utilisant une pince, tourner le ressort de tension (A) à l'écart et faire glisser le charbon (B) hors de son support.
3. Dévisser la vis (C) pour déconnecter le fil du charbon à l'alimentation électrique.
4. Enlever le charbon.
5. Nettoyer le support du charbon.
6. Installer un nouveau charbon.
7. Revisser, en remettant le fil du charbon, la vis de l'alimentation électrique.
8. Remettre correctement le ressort de tension.
9. Remettre le couvercle capot moteur.



**8. OPTIONS ET CONSOMMABLES**

**8.1. BRAS DE GUIDAGE AU SOL**

Un bras de guidage au sol est prévu pour être fixé sur la surfaceuse à béton.

	Hauteur x largeur x profondeur (mm)	Poids (kg)	Référence
Bras de guidage au sol	1120 x 760 x 60	3,5	20116401



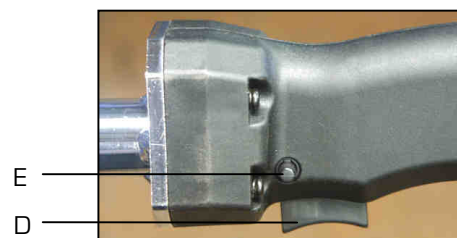
- Pour le montage :
  - Enlever la poignée latérale de la surfaceuse.
  - Insérer le bras de guidage au sol.
- L'utilisateur doit pouvoir ajuster la position du bras. Le serrage s'effectue avec :
  - 2 vis BTR en acier inoxydable M12 x 20 mm (A).
  - 4 rondelles en nylon M12 x Ø 20 mm x 2 mm (B).



- Branchement électrique de la surfaceuse à béton sur la base du bras de guidage. Un support de fil est situé au milieu du bras pour l'enroulement du fil électrique.



- Placer le bandeau scratch (C) sur l'interrupteur de la surfaceuse à béton.
- Un appui sur le bouton « MARCHE/ARRET » (D), tout en appuyant sur le bouton de sécurité (E), sur le bras permet de mettre en marche la surfaceuse (même fonctionnement que sur la surfaceuse à béton).



**8.2. CONSOMMABLES**

**Assiettes à poncer diamantées**

	Ø x Alésage (mm)	Référence
DIAMCUP DC	125 x 22,23	11101036
DIAMCUP SC	125 x 22,23	11101088
DIAMCUP SH	125 x 22,23	11101041



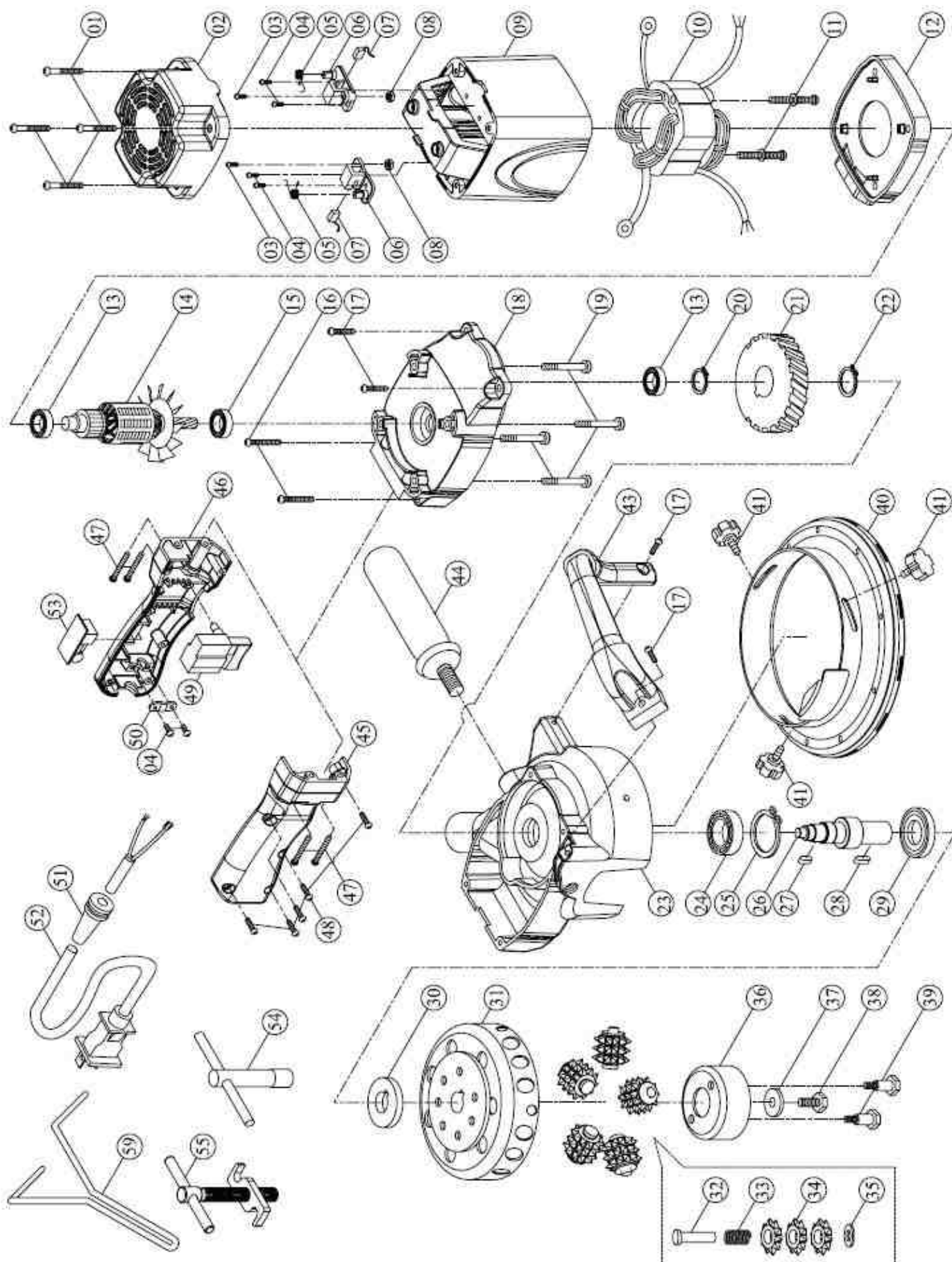
**15 roulettes carbure de surfacage**

	Référence
15 roulettes carbure de surfacage	20116403



**9. PIECES DE RECHANGE**

VUE ECLATEE

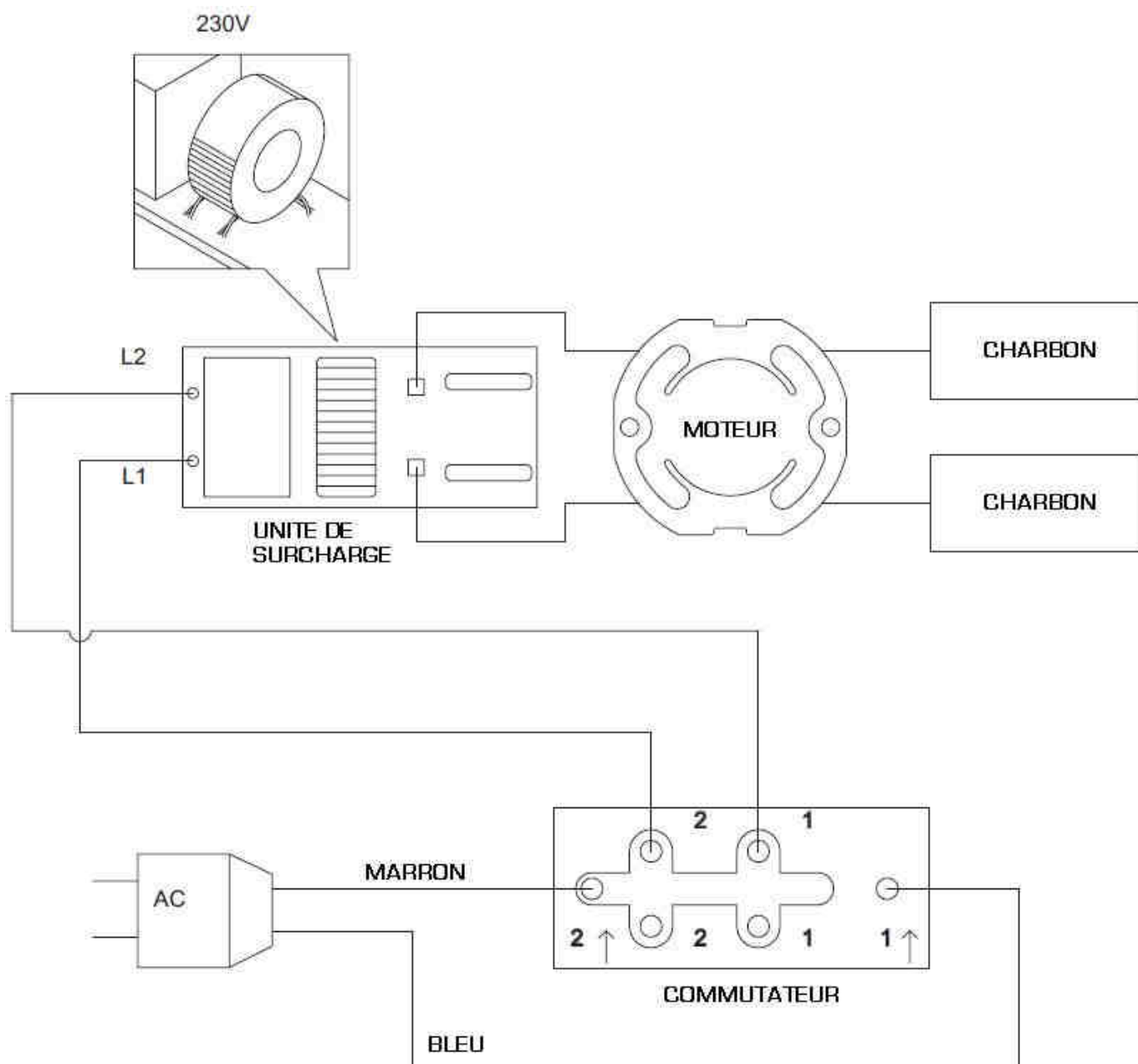


## NOMENCLATURE

Repère	Désignation	Quantité
1	Vis M5 x 25	4
2	Couvercle capot moteur	1
3	Vis M4 x 10	2
4	Vis M4 x 12	6
5	Ressort	2
6	Support charbon	2
7	Charbon	2
8	Ecrou M4	2
9	Capot moteur	1
10	Stator	1
11	Vis avec rondelle M5 x 60	2
12	Monture de ventilateur	1
13	Roulement à billes 608 2RS	2
14	Rotor	1
15	Roulement à billes 6001 2RS	1
16	Vis avec rondelle M5 x 35	2
17	Vis avec rondelle M5 x 20	4
18	Plat de vitesse	1
19	Vis avec rondelle M5 x 40	4
20	Circlips S-14	1
21	Vitesse 67 T	1
22	Circlips S-17	1
23	Carter d'outil	1
24	Roulement à billes 6003 2RS	1
25	Circlips R-35	1
26	Axe	1
27	Clé parallèle 5 x 8	1
28	Clé parallèle 5 x 10	1
29	Joint Ø25 x Ø35 x 7L	1
30	Bride intérieure	1
31	Tête à roulettes de fraisage en acier carbure	1
32	Boulon de roulement	5
33	Ressort Ø1,2 x Ø10,5 x 24L x 20	5
34	Roulette de fraisage en acier carbure	15
35	Rondelle de poussée Ø10,5 x Ø18 x 2	5
36	Tasse de conservation intérieure	1
37	Rondelle d'axe Ø23 x Ø9 x 5	1
38	Boulon d'axe M8 x 20	1
39	Boulon d'épaule M5	2
40	Jupe	1
41	Bouton réglage de profondeur M5 x 7	3
43	Poignée avant	1
44	Poignée latérale	1
45	Couverture de poignée côté droit	1
46	Couverture de poignée côté gauche	1
47	Vis M4 x 35	4
48	Vis M4 x 20	5
49	Commutateur	1
50	Collier de câble	1
51	Passe câble	1
52	Câble d'alimentation	1
53	Unité de surcharge	1
54	Clé	1
55	Extracteur de roue	1
59	Clé	1

**10. PARTIE ELECTRIQUE**

SCHEMA ELECTRIQUE



## 11. NIVEAU SONORE

Les données relatives au niveau de bruit émis par cette machine pendant le processus de travail dépendent du type de matériau à poncer et du type d'outil utilisé. Pour cette raison, les données des mesures sont relatives.

Le risque de lésions auditives chez l'opérateur est fonction du temps d'exposition au bruit.

L'opérateur doit porter un casque antibruit ou autres moyens individuels de protection appropriés lorsque la puissance acoustique dépasse 85 dB sur le lieu de travail.

- Niveau de pression acoustique continue équivalent pondéré au poste de travail : **LpA = 93 dB(A)**.
- Niveau de puissance acoustique : **LwA = 104 dB(A)**.

Le calcul de la puissance acoustique a été effectué en tenant compte des facteurs tels que : la réverbération du lieu d'essai, l'absorption de bruits au sol et autres qui peuvent interférer dans les mesures. Cette estimation permet d'affirmer que sur les valeurs obtenues, le degré d'erreur serait autour de 3 dB(A).

Les valeurs données sont des niveaux d'émission et pas nécessairement des niveaux permettant le travail en sécurité. Bien qu'il existe des corrélations entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, celle-ci ne peut être utilisée de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les paramètres qui influencent les niveaux réels d'exposition comprennent les caractéristiques de l'atelier, les autres sources de bruit, etc., c'est à dire le nombre de machines et des procédés de fabrication voisins. De plus, les niveaux d'exposition admissibles peuvent varier d'un pays à l'autre. Cependant, cette information permet à l'utilisateur de la machine de faire une meilleure évaluation des risques.



## 12. VIBRATIONS

Les données relatives aux vibrations transmises par cette machine pendant le processus de travail dépendront du type de matériau à poncer et du type d'outil. Pour cette raison, les données des mesures sont relatives.

- Dose horaire de vibrations main/bras pendant une période de 8 heures transmise par la surfaceuse à béton en ponçage = **Valeur moyenne 2,4 m/s<sup>2</sup>**

## 13. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Ce logo indique que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets.

Le recyclage des appareils sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipement électriques et électroniques.

Adressez-vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.



## 14. GARANTIE

Dans le cas d'une prise sous garantie, celle-ci s'effectuera uniquement auprès d'un service après-vente agréé. Le matériel est garanti 2 ans à compter de sa date d'achat par l'utilisateur.

La facture faisant office de bon de garantie est à conserver. La garantie consiste uniquement à réparer ou remplacer gratuitement les pièces défectueuses ; après expertise du constructeur.

La garantie exclut toute responsabilité pour les dommages occasionnés par l'utilisateur ou par un réparateur non agréé par la société SIDAMO.

La garantie ne couvre pas les dommages consécutifs, directs ou indirects, matériels ou immatériels, causés aux personnes ou aux choses suite aux pannes ou arrêts de l'appareil.

La garantie ne peut être accordée suite à :

- Une utilisation anormale.
- Une manœuvre erronée.
- Une modification électrique.
- Un défaut de transport, de maintenance ou d'entretien.
- L'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine.
- Des interventions effectuées par du personnel non agréé.
- L'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur.

Le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie.

Les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux.

15. DECLARATION DE CONFORMITE

DECLARATION DE CONFORMITE **CE**

Le (Constructeur/Importateur) soussigné :

**SIDAMO**

Z.I. DES GAILLETROUS - B.P.7 - 41261 LA CHAUSSÉE-SAINT-VICTOR

déclare que le matériel neuf ci-après :

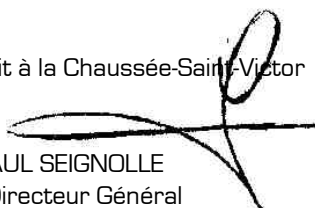
- Désignation : SURFACEUSE À BÉTON
- Marque : SIDAMO
- Type : GRIND 125
- N° de série :

est conforme aux exigences essentielles de sécurité qui lui sont applicables :

- Directive machine 2006/42/CE
- Directive compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE
- Directive Basse Tension 2006/95/CE
- Directive DEEE 2002/96/CE
- Directive ROHS 2002/95/CE

Fait à la Chaussée-Saint-Victor

Le



PAUL SEIGNOLLE

Directeur Général

**SIDAMO**

*l'expérience des HOMMÉS,  
la maîtrise de la matière.*

SIÈGE SOCIAL : Z.I. DES GAILLETROUS - B.P.7 - 41261 LA CHAUSSÉE-SAINT-VICTOR

Tél.: 02.54.90.28.28 - Fax : 0897.656.510

[www.sidamo.com](http://www.sidamo.com)

Dans le souci constant d'améliorer la qualité de ses produits, SIDAMO se réserve le droit d'en modifier les caractéristiques. Les informations, les photos, les vues éclatées et les schémas contenus dans ce document ne sont pas contractuels

Edition juin 2011  
Notice GRIND125